

¡Puede donar para un anuncio en el *Libro Souvenir* para el 70o aniversario el 10 de octubre!

Miembros de la parroquia de ambas comunidades están animados a promover donativos para anuncios en el *Libro Souvenir* del 70o aniversario de la parroquia y la escuela. **Una página entera es \$100.00; media página es \$75.00 y cuarta página es \$50.00. Si quiere solamente una línea, se le pide \$10.00 por nombre o familia.** Referente a los anuncios, por causa de los costos de tan libro, solo aquellos que donan \$50 o más por anuncios pueden recibir un *Libro Souvenir*. **Recordatorio**— se planea la celebración parroquial al *Greenwood Leflore Civic Center* el domingo, el 10 de octubre 2021, empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y una comida festiva.



**Falleció el padre del Padre Scott**—apenas en agosto falleció el padre del P. Scott después de sufrir en un accidente de barca en Texas. Se celebrará sus exequias este lunes, 6 de septiembre, en Texas. Si quiere enviarlo una tarjeta, puede comunicarse con él a la siguiente dirección:

Rev. Scott Katzenberger, CSsR  
Santuaire Sante-Anne-de-Beaupré  
10 018 Ave. Royale  
Quebec Cité, GOA3CO Canada

### Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís

- ♦ **El sábado, 4 de septiembre;** 11 a.m.—12 p.m. Confesiones en la iglesia; *Misas vespertinas de Vigilia para el 23er domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, 5 de septiembre:** *Misas para el 23er domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia);
- ♦ **Misa diaria en inglés** — de martes, jueves y el viernes, del 7, 9 y 10 de septiembre a las 7:15 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ♦ **El lunes, 6 de septiembre;** 9 a.m. misa del Día Laboral (en inglés); NO Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo
- ♦ **El miércoles, 8 de septiembre:** 8:30 a.m. misa escolar en la iglesia; transmitida en vivo por la página Facebook de la parroquia; 6 p.m. Inicio de la Formación de Fe a la escuela
- ♦ **El jueves, 9 de septiembre:** 10:30 a.m. St. Francis Show WGNL104.3 FM en inglés
- ♦ **El sábado, el 11 de septiembre:** *Misas vespertinas de Vigilia para el 24o domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, el 12 de septiembre:** *Misas para el 24o domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo); Rifa de artículos de cocina después de la misa a la 1:30 p.m.

**¡Graciass, Padre Clemente Oyafemi!** El Padre Clemente nos animó mucho durante el fin de semana pasado. Le agradecemos mucho por su presencia, su mensaje y su celebración eucarística.

**¡Cuidense del COVID-19 variante Delta! Las actualizaciones acerca de las misas durante la pandemia. Los que se han vacunado completamente no son obligados llevar cubrebocas dentro de la iglesia;** aunque les animamos a precaucionarse con la variante delta; los que no se han vacunado están recomendados a llevar cubrebocas, especialmente los niños y muchachos

- Mantener el distanciamiento social de *tres pies* (un metro) por lo mínimo
- Se distribuye la Sagrada Comunión solo en forma de la hostia y solo en la mano.
- \* Mantener la canasta para la colecta de ofrenda en la mesa a la entrada de la iglesia

### ¡Rifa de artículos de cocina y Venta de comida!

**Los domingos, 12 y 19 de septiembre**

La rifa se llevará a cabo el próximo domingo, *el 12 de septiembre, después de la misa a la 1:30 p.m.* de artículos de cocina. Nuestra comunidad latina patrocina este evento a recaudar fondos a ayudar al reemplazo del techo de la iglesia. También *la venta de comida se llevará a cabo el 19 de septiembre.* El menú está adjunto a este boletín. Para la rifa, hay 5 premios posibles y el gran premio del 1er lugar ¡es microondas! Se le pide \$10.00 a cada boleto. ¡Muchas gracias por su colaboración!

### News from St. Francis Grade School Noticias de la escuela de san Francisco de Asís

Weekly School Mass—Wednesdays at 8:30 a.m. on the parish Facebook page

Misa escolar semanal—los miércoles a las 8:30 a.m. en la página Facebook de la parroquia

#### Fall Festival & Draw Down Raffle

The annual Fall Festival—which was interrupted last year because of the pandemic—will take place on *Saturday, October 2, 2021.* The *Draw Down Raffle will take place on Friday evening, October 1.* The donation for the Draw Down tickets are **\$50.00 each.** There are a total of 550 tickets available. **The Grand Prize is \$7,000.00,** in honor the school's 70th anniversary, with intermittent prizes during the drawing of tickets.

#### Festival de Otoño y Rifa Draw Down

El Festival de Otoño anual se llevará a cabo el sábado, *2 de octubre 2021* fuera de la escuela san Francisco. Fue cancelado el año pasado por causa de la pandemia. También se llevará a cabo *la Rifa Draw Down el viernes, 1 de octubre,* a las 6 p.m. Hay 550 boletos disponibles para comprar y el donativo a cada uno es **\$50.00.** El **Gran Premio será \$7,000.00** al honor de los 70 años de la escuela. Serán otros premios intermitentes durante la realización de la rifa esa tarde.



**Aluminum Cans** – You can drop off your aluminum cans in the trailer behind St. Francis Church. The money from recycling these cans goes to help tuition scholarship for students at the grade school. *Thank you for your help!*



**Latas de aluminio** – Se puede depositar las latas de aluminio para los refrescos en el carrillo detrás de la Iglesia de san Francisco. El dinero ganado por reciclando estas latas beneficia a la escuela de san Francisco por ayudar a los costos de la cuota escolar para los estudiantes a la escuela. *¡Gracias por su ayuda!*



“Ephphatha—Be opened!”  
Mark 7:34

“¡Effatá—Ábrete!”  
Marcos 7:34

**St. Francis of Assisi Catholic Church**  
2613 Highway 82 E Greenwood, Mississippi 38930

**Parish Office:** (662) 453-0623  
**Email:** [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)  
**Website:** [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Pastoral Staff:**  
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM  
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM  
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)  
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff  
School Principal: Mrs. Jackie Lewis  
School: 662-453-9511  
Website: [www.sfgwschool.org](http://www.sfgwschool.org)  
Email: [stfrancisgreenwood@gmail.com](mailto:stfrancisgreenwood@gmail.com)  
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

**Office Hours:**  
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

**Mass Schedule:**  
**Saturdays:** 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish  
**Sundays:** 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish  
**Daily:** 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Th, Fri)  
**Wednesday** 8:30 a.m. School Mass  
**Sacrament of Reconciliation** (Confession)  
1st and 3rd Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

**Other Sunday Masses:**  
*Immaculate Heart of Mary*  
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass  
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)  
Sunday: 9:00 a.m. in English  
11:00 a.m. Bilingual  
*St. Thomas the Apostle* – Lexington 8:00 a.m.  
*Sacred Heart of Jesus* – Winona 10:00 a.m.



**Parish Calendar for the 23<sup>rd</sup> Week in Ordinary Time /**  
**Calendario parroquial para la 23<sup>era</sup> semana en el**  
**Tiempo Ordinario**

**S** = Solemnity / solemidad **F** = Feast / fiesta  
**M** = Obligatory memorial / memoria obligatoria  
**O** = Optional memorial / memoria opcional

**Saturday & Sunday, September 4 & 5**  
**sábado y domingo, 4 y 5 de septiembre**

**Saturday / sábado**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*

**O**—*St. Rose of Viterbo, Virgin, Secular Franciscan /*

*Sta. Rosa de Viterbo, virgen y franciscana secular*

11 a.m.—12 p.m. Confessions in church /  
confesiones en la iglesia

4 p.m. Sunday Vigil Mass in English

6 p.m. Misa vespertina dominical de vigilia en español

**Sunday / domingo**

11 a.m. Mass in English

(livestreamed on Facebook)

1:30 p.m. misa en español

(transmitida en vivo por Facebook)

**Monday / lunes, September 6 de septiembre**

**Labor Day, USA / Día Laboral, EE UU**

**No School today & Parish Office closed /**

**No hay clases de escuela y está cerrada la oficina parroquial**

9 a.m. Mass in church / misa en inglés en la iglesia

(livestreamed by Facebook this week: Monday  
through Friday /

transmitida en vivo de lunes a viernes)

6 p.m. NO Bible Study with Fr. Cam /

NO estudio bíblico con el P. Camilo

**Tuesday / martes, September 7 de septiembre**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*

**No School today / No clases de escuela hoy**

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Wednesday / miércoles September 8 de septiembre**

**F**—*Nativity of the Blessed Virgin Mary /*

*Natividad de la Santísima Virgen María*

8:30 a.m. Mass / church / misa en la iglesia

Mass of the Feast Day / Misa de la fiesta

6 p.m. Beginning Faith Formation classes –school /

El inicio de las clases de Formación de Fe—escuela

**Thursday / jueves, September 9 de septiembre**

**M**—*St. Peter Claver, Priest / S. Pedro Claver, sacerdote*

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM /

“El Espectáculo san Francisco” en inglés,  
WGNL 104.3 FM

1:30 p.m. Finance Council / Consejo financiero

**Friday / viernes, September 10 de septiembre**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*

**O**—*St. Agnellus of Pisa, Priest & Franciscan friar*

*S. Agnelo de Pisa, sacerdote y fraile menor*

7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Saturday / sábado, September 11 de septiembre**

**20<sup>th</sup> Anniversary of 9—11 / 20<sup>o</sup> Aniversario del 9—11**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*

**O**—*St. Bonaventure of Barcelona, Franciscan friar /*

*S. Buenaventura de Barcelona, fraile menor*

4 p.m. Vigil Mass in English for the 24<sup>th</sup> Sunday in  
Ordinary Time, Cycle B

6 p.m. Misa vespertina de Vigilia en español para el  
24<sup>o</sup> domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B

Thank you Fr. Clement Oyafemi! We were all blessed to have Fr. Clement with us last weekend—for the sharing of the Word of God, the Holy Eucharist and his presence. We look forward to having him lead us in a workshop on “Open Wide Our Hearts!”

**Act of Spiritual Communion**

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



**St. Francis of Assisi Parish Stewardship**  
**Responsabilidad de la parroquia de**  
**san Francisco de Asís**

**Saturday & Sunday, August 21 & 22, 2021**  
**el sábado y el domingo, 21 y 22 de agosto 2021:**

Envelopes & Checks / Sobres y cheques . . . . . \$2,325.00

Basket / Canasta . . . . . 238.00

Donations / Donativos . . . . . 35.00

Maintenance / Mantenimiento . . . . . 84.00

**Total Income / Ingreso Total: \$2,682.00**

*Thank you to everyone who has generously contributed to our parish. God bless you!*

*Gracias a todos por su apoyo generoso a nuestra parroquia. ¡Que Dios les bendiga!*



**August Mardi Gras Ball Monthly 50-50 Raffle**

Donations for tickets are \$1.00 each and can be placed in the envelope prepared on the table in the back of church. Then, seal and place the envelope in one of the two large plastic containers. (Proceeds go to support the Mardi Gras Ball Committee's preparations). Thank you!

**Faith Formation begins this**  
**Wednesday, September 8!**

Children's Faith Formation begins this Wednesday evenings at 6 p.m. in St Francis school. Registration forms are available in each language in the church on the back tables or at the parish office during the week.



**THE ST. FRANCIS**  
**SHOW**

THURSDAYS @ 10:30 A.M.  
ON WGNL 104.3 FM

**St. Francis Show on Thursdays**

Begins at 10:30 a.m. on WGNL 104.3 FM. *Our heartfelt thanks to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes for their support in making the show possible.*

**Happy Birthday! /**  
**¡Feliz Cumpleaños!**

**Monday / lunes, September 6 de septiembre— Fausto Zúñiga**

**Friday / viernes, September 10 de septiembre—Dora Hollie, María Elena Castro**



**No Bible Study with Fr. Cam this**  
**Monday1** – it will resume on Monday,  
September 13, at 6 p.m.

**Love your neighbor—get vaccinated!**

If you haven't already, check with your health care provider, your local pharmacy or online. *Open for everyone 12 years and older. Vaccinations are free!*

**Donate for an ad for the Souvenir Book for our 70th anniversary!**

Parishioners are invited and encouraged to offer a donation for our upcoming Souvenir Book for the 70th anniversary. You can also encourage business, friends, classmates and relatives to offer a donation. These can be family ads, congratulations to the parish and / or school ads **Full page is \$100.00; half-page is \$75.00 and quarter page is \$50.00. A line on the Patrons' page (only name of individual or family) \$10.00. Regarding ads and announcements, **70<sup>th</sup> Anniversary** only those who have donated \$50 or more for ads or announcements will receive a Souvenir Book. **Reminder— Sunday, October 10, 2021, the celebraton of Mass begins at noon at the Greenwood Leflore Civic Center.****



**Music Minister for the English language Masses**

We continue to pray for the Lord to guide us to such a person and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: **662-453-0623. Thank you!**

**Prayer Intentions for This Week:** for the peoples of Haiti, Afghanistan, Yemen and Central America; for the safety and health of students and teachers; for healing for the sick and struggling members of our parish and civic communities; for unity, peace and the end to violence in our community, our State and our nation; for the Lord to reawaken those who have withdrawn from the active practice of their Catholic Faith; for deliverance for those caught in violence, addiction and poverty; for deliverance from the scourge of COVID-19 and an equitable distribution of vaccines; for food for the hungry, drinkable water for the thirsty, shelter for the homeless, health care for the uninsured and employment for the jobless; for Pope Francis and his intentions.

**Mass Intentions for the weekend /**  
**Intenciones para las misas dominicales**

**Saturday / sábado, September 4 de septiembre**

4 p.m. +**Patrizi Family** (requested by Mario Patrizi)

6 p.m. +**Batke-Pombiet Family** (pedida por Mario Patrizi)

**Sunday / domingo, September 5 de septiembre**

11 a.m. **Spiritual & temporal wellbeing of Mark Patrizi**  
(requested by Mario Patrizi)

1:30 p.m. +**Thomas Clark** (pedida por Mario Patrizi)

**Upcoming Events at St. Francis This Week**

**Saturday, September 4:** 11 a.m.—noon: Confessions in Church; **Vigil Masses for the 23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B** 4 p.m. English & 6 p.m. Spanish:

**Sunday, September 5:** **23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B:**

11 a.m. English Mass; & 1:30 p.m. Spanish Mass (both livestreamed)

**Tuesday, Thursday & Friday—September 7, 9 & 10:** Daily Mass at 7:15 a.m. (livestreamed)

**Monday, September 6:** 9 a.m. Labor Day Mass; School & Parish Office are closed; 6 p.m. Np Bible Study with Fr. Cam— will resume on Monday, September 13.

**Wednesday, September 8:** 8:30 a.m. School Mass; 6 p.m. Faith Formation

**Thursday, September 2:** 10:30 a.m. St. Francis Show, WGNL 104.3 FM; 1:30 p.m. Finance Council meeting

**Saturday, September 11:** **Vigil Masses for the 24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B** 4 p.m. in English & 6 p.m. in Spanish;

**Sunday, September 12:** **24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B** Masses:

11 a.m. in English & 1:30 p.m. in Spanish (both livestreamed); Hispanic Community Raffle after 1:30 p.m. Mass

**Hispanic Community Raffle & Food Sale!**  
**Sundays, September 12 & 19**

The Raffle of Kitchen Items will take place next **Sunday, September 12, after the 1:30 p.m. Mass. The Mexican Food Sale will take place the following Sunday, September 19, beginning at noon. The proceeds will go to help pay for our new church roof. Each raffle ticket is \$10.00.** The menú and suggested donations for the Mexican Food Sale are attached to this Sunday's email. *Thank you for your support!*

**Personal de la Parroquia de**  
**San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina**

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM  
(habla español e inglés)

Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas,  
OFM (habla inglés)

Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)  
(lunes a viernes)

Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis

Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff

Contadora: Sra. Tricia Peel

Horario de la Oficina: De lunes a viernes:

10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: **662.453.0623**

Dirección electrónica: [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)

Sitio Web: [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Bautismo:**

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

**Matrimonio**

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

**Unción de los Enfermos:**

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

**Acto de Comunión Espiritual**

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento.

Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma.

Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.

**¡Amen a su prójimo—vacúnense, por favor!**

Puede chequear con su médico o farmacia. Es para todos los que tienen 12 años y en adelante. *¡Todos están animados a vacunarse! Acuerdense de que la vacuna es gratis para todos!*

**Aviso sobre la variante delta del COVID-19**

*¡No se ha acabado la pandemia!*

**Recordatorios de salud – se recomienda lo siguiente**

- **Lávense las manos a menudo y use el desinfectante para sus manos**
- **Lleven cubrebocas cuando en público**
- **Distanciamiento social** – mantener espacio de 3 pies (un metro) por lo mínimo
- **¡Vacúnense, por favor!**

**Este miércoles, el 8 de septiembre—se inicia las**

**clases para la doctrina** Clases de *Formación de Fe* van a comenzar este miércoles, 8 de septiembre y en la escuela san Francisco de Asís. Se le pide un donativo de \$15.00 por cada alumno o \$30 por 3 o más alumnos en la familia—para disminuir los gastos. *¡Inscribanse para este año que entra!*